

**BELGISCHE SENAAAT****SENAT DE BELGIQUE****ZITTING 1974-1975****SESSION DE 1974-1975**

28 FEBRUARI 1975.

28 FEVRIER 1975.

**Ontwerp van wet tot wijziging van artikel 428 van het Gerechtelijk Wetboek en van het opschrift van de eerste titel van boek III van deel II van dit Wetboek.**

**Projet de loi modifiant l'article 428 du Code judiciaire et l'intitulé du titre 1<sup>er</sup> du livre III de la 2<sup>e</sup> partie de ce Code.**

**AMENDEMENTEN  
VAN DE REGERING**

**AMENDEMENTS  
PRESENTES PAR LE GOUVERNEMENT**

**ART. 2.****ART. 2.**

In artikel 2 van het ontwerp van wet waarvan de tegenwoordige tekst § 2 zal vormen, wordt een § 1 ingevoegd, luidend als volgt :

A l'article 2 du projet de loi dont le texte actuel formera le § 2, il est ajouté un § 1<sup>er</sup>, rédigé comme suit :

« § 1. In artikel 428, eerste lid, van het Gerechtelijk Wetboek, worden tussen de woorden « Belg » en « is en in het bezit van het diploma van doctor in de rechten » de woorden « of onderdaan van een Lid-Staat van de Europese Economische Gemeenschap » ingevoegd. »

« § 1<sup>er</sup>. Dans l'article 428, alinéa 1<sup>er</sup>, du Code judiciaire, les mots « ou ressortissant d'un Etat membre de la Communauté économique européenne » sont insérés entre les mots « Belge » et « porteur du diplôme de docteur en droit. »

*Verantwoording.**Justification.*

Het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen door de Belgische Raad van State verzocht om een prejudiciële beslissing, heeft in een arrest van 21 juni 1974 voor recht verklaard dat artikel 52 van het E.E.G.-verdrag hetwelk voorziet in de opheffing van de beperkingen van de vrijheid van vestiging voor onderdanen van een Lid-Staat op het grondgebied van een andere Lid-Staat, sedert het einde van de overgangperiode, dit wil zeggen 1 januari 1970, rechtstreeks toepasselijk is en dat het beroep van advocaat onder de toepassing van die bepaling valt (Jurisprudentie van het Hof van Justitie, 1974-5, blz. 631).

Saisie à titre préjudiciel par le Conseil d'Etat belge, la Cour de Justice des Communautés européennes a dit pour droit, dans un arrêt du 21 juin 1974, que l'article 52 du Traité de la communauté économique européenne qui prévoit la suppression des restrictions à la liberté d'établissement des ressortissants d'un Etat membre dans le territoire d'un autre Etat membre est une disposition directement applicable depuis la fin de la période de transition, c'est-à-dire le 1<sup>er</sup> janvier 1970 et que la profession d'avocat rentre dans le champ d'application de cette disposition (Recueil de la Jurisprudence de la Cour, 1974-5, p. 631).

In een (niet gepubliceerd) arrest van 27 januari 1975 heeft het Hof van beroep te Brussel, onder overneming van de redenen waarmee de vordering van de Advocaat-generaal was omkleed, een licentiaat in de rechten, van Franse nationaliteit, toegelaten tot de aflegging van de eed

Dans un arrêt du 27 janvier 1975 (arrêt non publié), la Cour d'appel de Bruxelles, reprenant les motifs du réquisitoire de l'Avocat général, admet un licencié en droit de nationalité française, à la prestation du serment d'avocat en considérant que l'article 428 du Code judiciaire

**R. A 10080****R. A 10080***Zie :**Voir :***Gedr. St. van de Senaat :****Document du Sénat :**

528 (1974-1975) : N° 1 : Ontwerp van wet.

528 (1974-1975) : N° 1 : Projet de loi.

van advocaat, uit overweging dat artikel 428 van het Gerechtelijk Wetboek niet kan worden toegepast op de onderdanen van de Lid-Staten van de Europese Gemeenschap vermits het strijdig is met artikel 52 van het Verdrag van Rome dat in hoofde van die onderdanen individuele rechten heeft doen ontstaan welke de nationale gerechten van de door het Verdrag gebonden landen behoren te vrijwaren.

Onder verwijzing naar de jurisprudentie van het Hof van Cassatie (Cass. 27 mei 1971, Pas. 1971, blz. 886), past het Hof het beginsel toe volgens hetwelk de regels van het gemeenschapsrecht voorrang hebben, wanneer de interne rechtsregels er niet mee in overeenstemming zijn.

Het lijkt aangewezen om, naar aanleiding van een wijziging aangebracht in artikel 428 van het Gerechtelijk Wetboek, die tekst in overeenstemming te brengen met het rechtstreeks toepasselijke recht van de gemeenschap.

#### ART. 4 (nieuw).

Een artikel 4 toe te voegen, luidend als volgt :

« *Artikel 4.* — De Koning kan de bestaande wettelijke bepalingen wijzigen ten einde de tekst ervan in overeenstemming te brengen met de bepalingen van deze wet. »

#### *Verantwoording.*

De benoeming « advocaat bij het Hof van beroep » is terug te vinden in tal van bijzondere wetten of ook nog in het Wetboek van Strafvordering. Het ware wenselijk dat de Koning die teksten kan wijzigen om ze met dit ontwerp van wet in overeenstemming te brengen.

*De Minister van Justitie,*  
H. VANDERPOORTEN.

est inapplicable aux ressortissants des Etats membres des Communautés européennes comme contraire à l'article 52 du Traité de Rome qui a fait naître dans le chef de ces ressortissants des droits individuels que les juridictions nationales de pays engagés par le Traité doivent sauvegarder.

Se référant à la jurisprudence de la Cour de cassation (Cass. 27 mai 1971, Pas. 1971, p. 886), la Cour applique le principe selon lequel il y a prééminence des règles de droit communautaire lorsque les règles de droit interne n'y sont pas conformes.

A l'occasion d'une modification apportée à l'article 428 du Code judiciaire, il a paru indiqué de mettre ce texte en conformité avec le droit communautaire directement applicable.

#### ART. 4 (nouveau).

Ajouter un article 4, rédigé comme suit :

« *Article 4.* — Le Roi peut modifier les dispositions légales existantes afin de mettre leur texte en concordance avec les dispositions de la présente loi. »

#### *Justification.*

La dénomination « avocat près la Cour d'appel » se retrouve dans diverses lois particulières ou encore dans le code d'instruction criminelle. Il serait souhaitable que le Roi puisse modifier ces textes pour les rendre conformes au présent projet de loi.

*Le Ministre de la Justice,*  
H. VANDERPOORTEN.